



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG8J/7/8
31 August 2011

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约第 8(j)条和相关条款问题不限
成员名额闭会期间特设工作组
第七次会议
2011 年 10 月 31 日至 11 月 4 日，蒙特利尔
临时议程*项目 4

生物多样性公约第 8(j)条和相关条款方面的地方社区代表专家组的报告

一. 引言

1. 缔约方大会在第 X/43 号决定的第 21 段中指出，由于各种原因，地方社区根据第 8(j)条进行参与的情形有限，因而决定召开一次地方社区代表特设专家组会议，同时请秘书处召集一次地方社区代表特设专家组会议，同时考虑到地域和性别平衡，以期确定地方社区的共同特征，并征集关于地方社区如何包括在国家一级更有效地参与《公约》进程的咨询意见以及如何制定有针对性的外联方案，以协助执行《公约》和实现其目标，供第 8(j)条和相关条款工作组第七次会议审议，协助工作组推进此事。2011 年 7 月 14 日至 16 日在蒙特利尔举行了专家组会议。

2. UNEP/CBD/WG8J/7/8/Add.1 号文件载有会议报告的全文。报告载有专家根据以下专题领域提出的咨询意见：共同特征；地方社区有效参与协助执行《公约》和实现《公约》的目标；为让地方社区协助执行《公约》及其目标开展有针对性的外联。为协助工作组审议本项目，秘书处在下文第二节根据会议期间产生的咨询意见和建议提出了一项决定草案。

3. 谨建议工作组在议程项目 5（深入对话）下审议专家组会议所建议下一次深入对话的可能的议题，即：“游牧、半游牧地方社区、季节性迁移放牧以及缺水和半湿润土地”或“海洋和沿海生物多样性和土著和地方社区”，并向缔约方大会提出相应的咨询意见。

* UNEP/CBD/WG8J/7/1/Rev.1。

二. 建议草案

谨建议第 8(j)条和相关条款问题不限成员名额特设工作组建议缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的决定：

认识到 地方社区根据第 8(j)条进行参与的情形有限，

还认识到 地方社区的全面和有效的参与对于《公约》的各项目和执行执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，包括“爱知生物多样性目标”，至关重要；

1. *赞赏地注意到* 地方社区代表特设专家组会议的报告 (UNEP/CBD/WG8J/7/8/Add.1)，认为报告是对地方社区的有益而实际的指导和建设；
2. *决定* 接受专家组会议报告附件第一节所列各项特征的指导，认为这些特征是查明《公约》任务范畴内的地方社区的有益咨询意见；
3. *决定* 利用专家组会议报告附件第二节关于有效参与的咨询意见，认为这一咨询意见是让地方社区更有效地参与《公约》执行工作的有益指导；
4. *请* 执行秘书采取实际步骤确保地方社区的代表具有获得促进土著和地方社区参与《公约》下的会议的自愿基金的平等机会；开始对关于地方社区代表的数据和统计数字进行分类；向工作组第八次会议报告这些措施，供其审议；
5. *还请* 执行秘书和各缔约方顾及专家组会议报告附件第三节所载咨询意见，同地方社区代表努力通过传播、教育和公众意识建立同地方社区的有的放矢的联系，以便更有效地鼓励地方社区参与《公约》的工作，包括在国家和国家以下一级以及特别是在联合国生物多样性十年期间。
